

Tabulka 5. Netechnický účet pojišťoven (mil. Kč.)

Table 5. Non-technical account of insurance companies (CZK mil.)

Ukazatel <i>Indicator</i>	č.ř. <i>nr.</i>	Za rok 2008 <i>Year 2008</i>
Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění <i>Balance on the technical account - Non-life insurance business</i>	01	4 527
Výsledek technického účtu k životnímu pojištění <i>Balance on the technical account - Life assurance business</i>	02	14
Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.04+05+08+09] <i>Investment income [I.04+05+08+09]</i>	03	17 808
Výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from participating interests, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>	04	507
Výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from other investments, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>	05	2 615
v tom: Výnosy z pozemků a staveb (nemovitostí) <i>Income from land and buildings</i>	06	140
Výnosy z ostatních investic <i>Income from other investments</i>	07	2 475
Změny hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value re-adjustments on investments</i>	08	1 919
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) <i>Gains on the realization of investments</i>	09	12 767
Převedené výnosy finančního umístění (investic) z TÚ k životnímu pojištění <i>Allocated investments return transferred from the life assurance technical account</i>	10	536
Náklady na finanční umístění (investice) [ř.12+13+14] <i>Investment charges [I.12+13+14]</i>	11	10 387
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků <i>Investment management charges, including interests</i>	12	313
Změna hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value adjustments on investments</i>	13	3 037
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) <i>Losses on the realization on investments</i>	14	7 037
Převod výnosů z finančního umístění (investic) na TÚ k neživotnímu pojištění <i>Allocated investments return transferred to the non-life insurance techn. Account</i>	15	326
Ostatní výnosy <i>Other income</i>	16	2 131
Ostatní náklady <i>Other charges, including value adjustments</i>	17	2 709
Daň z příjmů z běžné činnosti <i>Tax on profit or loss on ordinary activities</i>	18	2 102
Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění [ř.01+02+03+10-11-15+16-17-18] <i>Profit or loss on ordinary activities [I.01+02+03+10-11-15+16-17-18]</i>	19	9 492
Mimořádné výnosy <i>Extraordinary income</i>	20	61
Mimořádné náklady <i>Extraordinary charges</i>	21	36
Mimořádný zisk nebo ztráta [ř.20-21] <i>Extraordinary profit or loss [I. 20-21]</i>	22	25
Daň z příjmů z mimořádné činnosti <i>Tax on extraordinary profit or loss</i>	23	2
Ostatní daně neuvedené v předcházejících položkách <i>Other taxes not shown under the preceding items</i>	24	63
Zisk nebo ztráta za účetní období [ř.19+22-23-24] <i>Profit or loss for the financial year [I. 19+22-23-24]</i>	25	9 452